

« PARLONS - EN »

Trimestriel - Juin, Juillet, Août 2003 - N° 15

des données différentes...



Des sites web « à portée de main » en Région wallonne

Contrairement à ce que l'on suppose, les personnes déficientes visuelles ont accès à Internet.



Le label **BLINDSURFER**

Au moyen de barrettes brailles, de loupes, de logiciels de synthèse vocale et d'autres outils encore, Internet offre aux usagers un nouveau moyen d'entrer en interaction avec des contenus de plus en plus vastes et variés. Il leur donne le sentiment d'un accès instantané aux mêmes informations que leurs pairs voyants. Internet est une aventure incontournable qui offre un potentiel d'intégration sociale tout à fait exceptionnel.

En cette année européenne de la personne handicapée et dans le respect du Contrat d'avenir pour la Wallonie (CAWA), la Région wallonne s'engage à renforcer une série de dispositifs visant à favoriser l'insertion de tous, notamment par le développement d'une politique transversale d'accessibilité aux personnes handicapées.

Soucieuse d'assurer des services accessibles à tous sans discrimination, le Gouvernement wallon a décidé, le 10 avril dernier, d'accorder une importance toute particulière à l'accessibilité de ses sites web aux personnes déficientes visuelles. A l'heure où l'accent est mis sur le développement des technologies de l'information, la toile tissée par la Région wallonne comprend déjà plus de 150 sites riches en informations et services divers. Ce « nouvel » outil qu'est Internet ne peut en aucun cas devenir un facteur de dualisation sociale mais doit, au contraire, assurer à tous un accès à la connaissance.

Concrétisé au sein d'une circulaire à destination de l'ensemble des acteurs wallons concernés, ce projet prévoit une mise en œuvre progressive de l'accessibilité des

sites au plus tard pour la fin 2005 et sa labellisation par l'Oeuvre Nationale des Aveugles. En Belgique, le label qui commence à s'imposer est le label Blindsurfer. Il s'agit d'un label de qualité qui, lorsqu'il est apposé sur un site, offre à une personne handicapée de la vue la garantie que l'information lui est facilement accessible. Comme la région flamande et le fédéral, la Région wallonne choisit de respecter les exigences et recommandations élaborées par Blindsurfer et d'imposer ce label à l'ensemble des sites concernés par la mesure.

En collaboration avec la Cellule Wall-On-Line responsable de la mise en œuvre de la stratégie d'e-gouvernement en Région wallonne, l'Oeuvre Nationale des Aveugles (ONA) se charge de la procédure d'attribution du label.

Le nouveau portail wallon (www.wallonie.be), actuellement en cours de construction, prévoit de se conformer aux exigences en matière d'accessibilité.

Afin de sensibiliser et d'informer l'ensemble des webmasters des sites de la Région wallonne, les associations de personnes mal-voyantes et aveugles et d'autres acteurs concernés, une grande journée « Accessibilité » est organisée par la Cellule Wall-On-Line à L'Espace meeting européen de Charleroi (CEME) le vendredi 26 septembre 2003. Cette journée sera l'occasion, pour tous les invités, de prendre connaissance des directives relatives au projet, de rencontrer des personnes déficientes visuelles confrontées aux problèmes d'accessibilité de l'information sur Internet, de découvrir les aides techniques qu'ils utilisent et enfin, d'aborder les problèmes techniques liés à la modification des sites.

SOMMAIRE

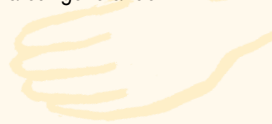
Des sites web « à portée de main »	p.1
Accès cible	p.2
Ici et ailleurs	p.2
Prix Herman Houtman	p.3
Evaluation de la qualité des services	p.3
Enquête de satisfaction...	p.3
Forum Emploi - Handicap	p.4
L'interview	p.5
L'écho des communes	p.6
Agenda	p.7
Adresses Internet	p.7
Centre de documentation	p.8

EDITO

Nous vous en avons parlé à plusieurs reprises, dans le cadre de la mise en œuvre du contrat de gestion que l'AWIPH a signé avec le Gouvernement wallon ; l'Agence a lancé un grand programme de sensibilisation au handicap. L'objectif: faire tomber les préjugés en faisant prendre conscience des difficultés qu'engendrent une déficience. Jusqu'à aujourd'hui, deux publics cibles ont fait l'objet des actions de sensibilisation de l'Agence: les élus et fonctionnaires communaux, et les professionnels de l'emploi.

Autre public cible que l'AWIPH souhaite toucher: les enfants de 6 à 12 ans. Dans les mois qui viennent, l'Agence s'attachera donc à mobiliser les écoles primaires situées sur le territoire de la Région wallonne afin de créer des espaces où pourront se dérouler, dès janvier 2004, les journées de sensibilisation. Au programme: un spectacle de théâtre et des ateliers de rencontres et de mises en situation. Les enfants pourront y découvrir le handicap et l'expérimenter de manière ludique. Sans doute le meilleur moyen pour ces adultes en devenir de comprendre les personnes qui vivent la différence au quotidien...

G. ROVILLARD
Administrateur général de l'AWIPH.



...La recherche de solutions adaptées

Pour en savoir plus sur le projet, consultez le site de la Cellule Wall-On-Line à l'adresse suivante: <http://egov.wallonie.be/accessibilite> ou prenez contact avec ses services: Emmanuelle MICHAUX
Chargée de communication
081/33.31.47
e.michaux@mrw.wallonie.be

EN BREF...

Brochure Nos habitudes, nos attitudes, nos différences. Conseils, trucs et astuces

Le guide « Nos habitudes, nos attitudes, nos différences. Conseils, trucs et astuces » est né d'une collaboration entre le Centre de Formation Continue Spécialisée de Mons, le service d'accompagnement « Chez vous » de Verviers et l'AWIPH. Cette brochure va vous aider à mieux communiquer et à mieux réagir face aux personnes présentant une déficience ou des troubles du comportement.

Des exemplaires sont disponibles au numéro suivant : 071/205.514

Une cible : l'accessibilité

ACCES CIBLE, Village Eurorégional de l'accessibilité à TOURNAI EXPO, sur 10.000 m², les jeudi 18, vendredi 19 et samedi 20 septembre 2003.

ACCES CIBLE est présenté sous forme d'un village interactif, ouvert au dialogue entre valides et moins valides, favorisant la rencontre, l'échange, la convivialité et l'intégration de la personne handicapée dans notre société.

Chaque quartier, chaque rue, évoque un thème en relation avec ce qui fait la vie quotidienne d'une personne et propose, soit des services adaptés, soit de l'information, des ateliers de démonstration ou de mise en situation.

ACCES CIBLE, c'est le village eurorégional de l'accessibilité dans tous ses états, synonyme d'autonomie et de liberté (accès aux aides matérielles, à la mobilité, aux soins, à l'aménagement architectural, à l'enseignement, à la formation, à l'emploi, aux nouvelles technologies de l'information et de la communication, au sport, au tourisme, à la culture, à l'art).

Ce salon est basé sur trois concepts innovants : **l'eurorégionalité, la mixité et l'interactivité.**

Eurorégionalité avec la participation de la région Nord-Pas-de-Calais-Picardie et du Hainaut.

Mixité du public valide et moins valide associant des artistes et sportifs qui rehausseront de leur présence la notoriété du salon.

Interactivité par le biais d'animations culturelles, sportives, éducatives, sociales et de

loisirs ainsi que des conférences, colloques, tables rondes et visioconférences et enfin des débats.

En parallèle de ce salon, un projet pédagogique a été lancé auprès de toutes les écoles de l'entité, tous réseaux confondus, sur base d'un accord de la Direction et des enseignants. A ce jour, 1000 enfants inscrits suivent ce programme.

ACCES CIBLE, c'est trois jours de manifestation au hall expo pour oser réussir le partage culturo-socio-sportif des valides et moins valides.

Jeudi 18 septembre: Journée des professionnels, de l'institutionnel et de l'enseignement.

Vendredi 19 septembre: Journée de l'emploi et de la formation.

Samedi 20 septembre: Journée placée sur le thème de l'humour et de l'handicap avec la présence d'humoristes connus prêts à relever le défi!

Pour tout renseignement complémentaire: 069/89.08.50 ou 0496/42.87.94 ou butinez sur <http://www.acces-cible.be>

ICI & AILLEURS

Hep' Garçon !

Un café et un sandwich jambon beurre, s'il vous plaît !



Vous voilà tranquillement assis à la terrasse du café, votre commande énoncée et à votre grande surprise, le garçon ne répond pourtant pas à vos appels... Inutile de vous énerver et encore moins de vous «égosiller», vos cris ne serviront à rien dans cet endroit pas tout à fait comme les autres.

Installé sur une avenue du 14^{ème} arrondissement à Paris, ce café se différencie non pas par son apparence, son style ou sa carte extraordinaire mais bien par les employés qui y travaillent. En effet, ici, les serveurs et les cuisiniers sont tous sourds.

Si la voix, les hurlements ne vous aident pas à passer votre commande, vous découvrirez bien

vite les autres moyens qui sommeillent en chacun de vous pour communiquer. Après tout, l'appel du ventre est le plus fort.

Pour vous aider, sur les tables de ce sympathique établissement qui porte le nom de « Café Signes », un livret vous donne des petits trucs comme le mime, les gestes et quelques dessins de la langue des signes qui permettent d'apprendre comment commander le fameux sandwich et le café tant convoités. Une fois votre choix effectué, il vous reste à vous manifester auprès du serveur, et pour ce faire, agitez simplement la main, tapotez-lui le bras ou encore utilisez le signale lumineux installé à proximité de votre table.

A l'initiative de ce café, on trouve le Centre d'aide par le travail et la communication (CATC), Jean Moulin qui, ouvert depuis le 7 avril 1986, joue un rôle précurseur à Paris en accueillant une population sourde avec troubles associés. Au C.A.T.C Jean Moulin, ce sont des artisans de la relation, qui œuvrent pour relier, écouter, comprendre afin d'aider chaque personne dans sa souffrance et sa difficulté de vivre.

Au-delà d'être un endroit qui comme tous les cafés-restaurants proposent des consommations

et des repas, l'établissement se veut avant tout un lieu d'insertion pour les personnes handicapées puisque le but premier est de permettre à ces personnes de travailler en toute autonomie et de mettre à profit leurs compétences dans une situation on ne peut plus réelle. Il est également un endroit privilégié où vont cohabiter, l'espace d'un instant, le monde des sourds et des entendants autour d'activités communes à tous comme, par exemple, un repas entre amis.

A noter que le Centre a reçu pour ce projet le label « acteur de l'année européenne des personnes handicapées ».

Si le cœur vous en dit, sachez que le « café Signes », situé 33, avenue Jean Moulin, à Paris est ouvert en semaine de 9h à 19h.

Téléphone: 01.40.52.81.10,

Fax: 01.45.43.69.08

Site Internet: <http://www.entraid-universitaire.asso.fr/cafe>



Retenons également que le slogan du café est simple et valable pour tous : « Communiquer ne se limite pas seulement à la parole... »

Un engagement posthume pour la petite enfance

« N'ayant pas voulu d'enfant, il en conçut un vif regret au soir de sa vie. C'est pourquoi il légua sa fortune à la cause de la petite enfance défavorisée » (E. JANNE-HOUTMAN). Ces quelques mots nous éclairent d'emblée sur la volonté d'Herman HOUTMAN de venir en aide aux enfants qui en ont le plus besoin. Cette volonté s'est concrétisée, dès 1989, à travers les activités du Fonds HOUTMAN.

Deux appels à projets cette année:

Le premier Prix **Herman HOUTMAN** sera décerné le 18 juin 2004 lors d'une cérémonie organisée par le Fonds et l'Office de la Naissance et de l'Enfance (ONE). Il récompensera une œuvre majeure, recherche-action ou action,

accomplie en Communauté française de Belgique et consacrée tout entière à l'enfance en difficulté. Son montant sera de 65.000 €.

Le deuxième Prix pour l'**Humanisation en hospitalisation pédiatrique** sera également attribué le 18 juin 2004, en même temps que le Prix Herman HOUTMAN bisannuel. Ce Prix pour l'Humanisation en hospitalisation pédiatrique est destiné à récompenser une réalisation concrète et originale qui, dans un cadre hospitalier, en Communauté française de Belgique, aura contribué à l'amélioration du bien-être et des droits des enfants les plus touchés par la maladie. Son montant sera de 10.000 €.

Les dossiers de candidature, pour ces deux Prix, doivent parvenir en trois exemplaires avant le 31 décembre 2003 à minuit, sous pli recommandé, le cachet de la poste faisant foi, à l'adresse suivante :

Fonds HOUTMAN – O.N.E
95, Chaussée de Charleroi
1060 Bruxelles

Pour plus d'information, contacter
Micheline TISTAERT (Tel.: 02/543.11.71
Fax : 02/543.11.78) ou consulter le site
<http://www.one.be/houtman>.

Evaluation de la qualité des services

Le Contrat de gestion conclu entre le Gouvernement wallon et l'Agence wallonne pour l'intégration des personnes handicapées fixe à celle-ci pour objectif de promouvoir une culture de l'évaluation dans le secteur. Le Conseil d'avis pour l'Éducation, l'Accueil et l'Hébergement de l'Agence a été désigné par le Comité de pilotage comme l'instance appropriée pour accompagner une réflexion sur l'évaluation des résultats des services chargés de l'accueil, de l'hébergement et de l'accompagnement des personnes handicapées.

C'est une entreprise de taille et de longue haleine que nous souhaitons tous voir progresser de façon sensible car l'évaluation de la qualité des

services nous paraît répondre à la fois à une exigence éthique – la nécessité de garantir le statut de sujet à la personne destinataire finale du service – ainsi qu'à une exigence de responsabilité envers la collectivité dans son ensemble.

Le Conseil d'avis ne peut pas non plus s'acquiescer d'un tel mandat en vase clos. Partant des principes déjà contenus dans le décret du 6 avril 1995 relatif à l'intégration des personnes handicapées et de leurs expériences propres, les membres du Conseil et l'Administration ont élaboré un document de discussion qui formule une série de principes et de pistes et qui aborde un certain nombre de questions.

Ce document aurait pu faire l'occasion d'une

discussion pendant de nombreux mois avant d'être disséminé par le Conseil. Au contraire, dans le souci d'impliquer un public plus large, les gestionnaires de services, les travailleurs du secteur, les utilisateurs et leurs familles et d'obtenir leurs premières réactions sur les approches développées dans le document, il a été jugé préférable de diffuser un document qui se veut encore une ébauche. Nous espérons ainsi pouvoir tirer de cette première consultation des enseignements sur la façon de poursuivre nos travaux. Cette consultation débutera dès le mois de septembre.

EN BREF...

La bibliothèque de l'AWIPH accueille les personnes ayant une déficience visuelle

La bibliothèque vient de s'adapter aux besoins des personnes mal et non voyantes.

Dans une salle contiguë à la bibliothèque, deux postes informatiques ont été équipés du matériel nécessaire.

Désormais, les personnes mal et non voyantes ont accès de manière plus autonome aux quelques 4000 documents consacrés au handicap que contient la bibliothèque.

Pour lire les documents, surfer sur le web et faire des recherches sur la base de données de la bibliothèque, les personnes non voyantes peuvent utiliser un ordinateur relié à Internet et équipé d'une barrette braille 80 caractères, d'une sortie vocale, d'un scanner et d'un logiciel de reconnaissance de caractères.

Les personnes malvoyantes ont quant à elles à leur disposition un vidéoscope ainsi qu'un ordinateur équipé d'un logiciel d'agrandissement de caractères et branché sur Internet.

Afin qu'ils reçoivent le meilleur accueil, la bibliothèque souhaite que ces nouveaux lecteurs annoncent leur visite. Ils pourront ainsi compter sur l'accompagnement éventuellement nécessaire de la part du personnel de l'Agence.

Enquête de satisfaction auprès des usagers des bureaux régionaux de l'Agence.

Le recentrage de la gestion de l'Agence sur le service rendu à ses utilisateurs constitue une des priorités du contrat de gestion. Cette démarche de qualité doit s'appuyer sur une meilleure connaissance des attentes des usagers grâce, entre autres, à une consultation de ceux-ci.

L'Agence a décidé de procéder à une enquête

de satisfaction auprès des usagers de ses bureaux régionaux afin d'évaluer notamment les fonctions d'accueil et d'information, d'orientation, de traitement de la demande etc.

L'objectif est de mesurer la qualité du service rendu et de mettre en œuvre les améliorations suggérées par les usagers. L'enquête débutera fin 2003.

COUP D'ŒIL SUR...

« Agir ensemble pour une meilleure accessibilité des sports et des infrastructures sportives aux personnes handicapées », c'était le thème de cette journée du 21 juin 2003 organisée par l'Association Chrétienne des Invalides et Handicapés (ACIH). Au



programme: des démonstrations et des initiations de sports adaptés allant de l'athlétisme au tandem en passant par des disciplines moins connues telles que la Joëlette (un fauteuil tout terrain permettant d'emprunter des chemins plus inaccessibles). Au programme également, une réflexion sur l'accessibilité architecturale des infrastructures sportives et sur les dimensions humaines, politiques et citoyennes qui interviennent dans la pratique d'un sport. Cette journée fut l'occasion d'interpeller les citoyens et les responsables politiques afin de leur faire prendre conscience des obstacles et des difficultés rencontrées au jour le jour par les personnes à mobilité réduite.



Emploi et handicap : un forum pour échanger et faire changer...

L'Agefiph créera l'événement les 2 et 3 octobre 2003 en organisant, à l'espace congrès de hôtel Méridien Montparnasse, à Paris, le 1er forum Emploi & Handicap à dimension européenne.

Ce forum s'adresse avant tout aux dirigeants, aux directeurs des ressources humaines, aux consultants, aux responsables du développement durable, aux responsables d'une mission emploi ou d'une mission insertion, aux représentants des salariés, aux acteurs économiques, etc.

En terme d'objectif, le forum veut offrir à tous les acteurs économiques une véritable plate-forme d'échanges concrets et prospectifs pour leur apporter des réponses pragmatiques, illustrées par des exemples d'actions réussies dans les différents pays européens.

Ainsi, autour de tables rondes, le forum sera l'occasion pour les participants et intervenants d'aborder diverses problématiques et de tenter de trouver des réponses à des questions comme :

Peut-on transposer les bonnes pratiques d'un pays à l'autre ?

Quels sont les critères pour réussir un recrutement ou le maintien dans l'emploi d'un salarié handicapé ?

Comment aborder cette question, non plus comme un problème, mais comme un enrichissement pour toutes les parties prenantes ?

A travers ce forum, les organisateurs souhaitent également montrer comment l'insertion des personnes handicapées au sein d'une structure professionnelle peut faire véritablement partie de la stratégie de l'entreprise et contribuer à légitimer ses orientations en terme de développement durable et d'éthique sociale.

Le forum sera basé sur l'interactivité, l'ouverture d'esprit et le pragmatisme qui constitueront le fil conducteur et la philosophie de cette rencontre internationale.

De plus, les participants pourront circuler dans un village de professionnels qui leur permettra de rencontrer les spécialistes qui, aux différentes étapes de l'insertion, peuvent les accompagner dans leur démarche.

Une rencontre pour qu'à l'avenir, le handicap ne soit plus perçu comme une limite au talent, à la compétence et à la motivation.

Le programme :

Jeudi 2 octobre 2003

Séance introduction :

L'emploi des travailleurs handicapés en Europe

- Une diversité des cadres légaux
- Les chiffres d'une non intégration

Table ronde I :

La construction européenne peut-elle faire émerger de nouvelles solutions en faveur de l'intégration professionnelle des travailleurs handicapés ?

- L'Europe, une mosaïque culturelle
- Les différents modèles culturels face à l'insertion des personnes handicapées
- L'action des institutions européennes
- Regards croisés des entreprises sur les zones de freins et les clés de réussite
- Construire un plan d'action européen : le pari d'une entreprise

Table ronde II :

L'intégration professionnelle des travailleurs handicapés : un enjeu de développement durable

- Comment systématiser en Europe le critère Travailleur Handicapé dans la notation sociale ?
- Un enjeu de développement durable pour nos sociétés
- Les bénéfices pour les entreprises
- Compétences et performances : les vrais critères d'action ?

Vendredi 3 octobre 2003

Table ronde III :

Compétences et handicap

- Les chiffres de la formation en Europe
- La formation à l'embauche : l'investissement des entreprises
- La formation des accueillants
- Le maintien dans l'emploi
- Anticiper les évolutions technologiques et organisationnelles
- Redonner à chacun la maîtrise de sa carrière

Table ronde IV :

Information et mobilisation : les conditions de succès d'une stratégie d'intégration des travailleurs handicapés

- L'engagement avant tout
- La construction du projet
- Les partenaires externes
- Les partenaires internes

Pour les inscriptions ou toute information supplémentaire, consultez le site de l'Agefiph : <http://www.agefiph.asso.fr>

L'Agefiph, organisme français gère le fonds pour l'insertion professionnelle des personnes handicapées.

Elle a pour objet de favoriser l'accès et le maintien dans l'emploi des personnes handicapées en milieu ordinaire de travail.

L'Agefiph contribue à la politique de l'emploi conduite par l'Etat français. Elle est au service des entreprises et des personnes handicapées et se trouve au cœur du partenariat qu'elle suscite entre les acteurs économiques, sociaux et associatifs. L'éventail de ses interventions lui permet d'apporter des réponses à toutes les étapes de l'insertion.

Les financements de l'Agefiph s'adressent :

- aux entreprises privées et aux employeurs du secteur privé ;
- aux personnes handicapées bénéficiaires de la loi du 10 juillet 1987 faisant l'objet d'une insertion dans le secteur privé ;
- aux opérateurs de terrain (Cap Emploi, organismes de formation et de bilan, milieu protégé...).

Marie-Jeanne LEMAL : Un cri aujourd'hui entendu

Le 4 juin dernier, les Editions Luc Pire lançaient, en partenariat avec l'Association Chrétienne des Invalides et Handicapés (ACIH), l'Association Socialiste des Personnes Handicapées (ASPH) et avec le soutien de l'AWIPH, une nouvelle collection de livres intitulée *Paroles de personnes handicapées*. Comme son nom l'indique, cette collection offre à des personnes moins valides un espace où se raconter. Premier livre à l'honneur: *Mon cri fut silence* de Marie-Jeanne LEMAL. Cette femme, infirme moteur cérébrale, témoigne de son parcours de vie fait de peines et de joies, mais surtout d'efforts sans cesse renouvelés pour se faire entendre. Parlons-en l'a rencontrée, le temps d'un entretien.



Pourquoi vous être lancée dans cette grande aventure qu'est l'écriture d'un livre ?

M. J. L. – J'avais déjà écrit plusieurs articles pour des associations de personnes handicapées, j'avais aussi témoigné lors de conférences. Et beaucoup de gens que j'avais rencontré m'avaient dit: « Marie-Jeanne, pourquoi n'écris-tu pas un livre? ». Finalement, je me suis dit « pourquoi pas? », même si les témoignages d'IMC sont nombreux. En 1994, j'ai acheté un ordinateur. Ça a vraiment été le déclic pour l'écriture du livre... Puis les choses sont venues petit à petit... Mais écrire ce livre a été une très très longue aventure !

Une aventure faite de persévérance...

M. J. L. – Oh oui ! Des amis m'ont encouragée à continuer, m'ont conseillée... Une amie m'a aussi présenté un premier éditeur qui m'a fait retravailler mon document qui s'est finalement retrouvé dans un tiroir... Sur les conseils de certaines relations professionnelles, je me suis alors tournée vers Luc PIRE et vers l'ACIH, puisqu'il me fallait trouver des fonds propres. L'ASPH est ensuite venue renforcer le partenariat. Je dois dire qu'à ce moment-là, j'étais devenue étrangère aux négociations qui se déroulaient entre Luc PIRE, les deux associations et l'AWIPH contactée pour soutenir le projet de collection... De mon côté, j'ai retravaillé sans cesse le document jusqu'à ce qu'il paraisse en juin. Et comme je l'ai dit lors de la conférence de presse lançant la collection, un enfant pareil, on n'en fait qu'une fois !

Pourquoi avoir souhaité faire publier ce livre ?

M. J. L. – J'ai le sentiment d'avoir mis sur papier des choses que les autres IMC n'ont pas écrites ou qu'ils n'ont pas écrites de la même manière. Mais surtout, je voulais vraiment que l'on écoute et que l'on prenne en compte des personnes comme Jojo. Jojo, que l'on retrouve dans mon livre, est quelqu'un avec qui je suis

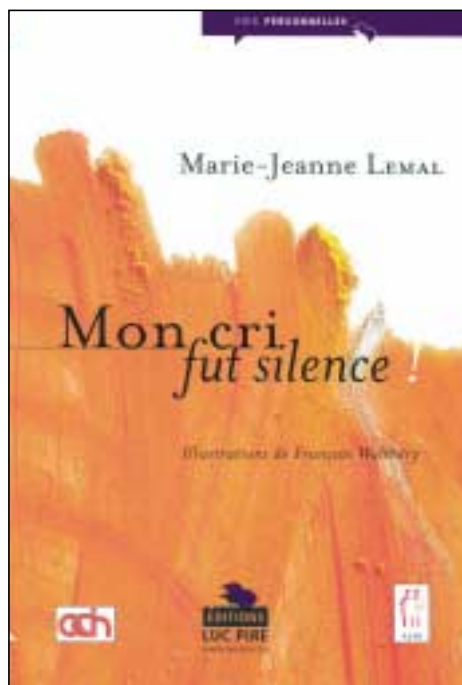
très liée d'amitié et qui représente beaucoup dans ma vie. En faisant publier ce livre, j'avais envie que l'on entende le cri de ceux qui ne savent pas crier et qui ne sont pas entendus, de ces laissés-pour-compte qui ne savent pas se dire et qui ont peut être beaucoup plus de choses à dire que moi.

Finalement, comment êtes-vous sortie de cette aventure ?

M. J. L. – Je ne réalise pas encore tout à fait ce qu'il s'est passé. Mais j'ai un sentiment de bien-être comme je n'ai jamais eu auparavant. Je ne sais pas si ça a un lien avec l'écriture ou la sortie de ce livre en librairie, mais je me sens bien...

Marie-Jeanne LEMAL, comment vous définissez-vous ?

M. J. L. – Comme une vieille fille qui ne s'est jamais senti aussi jeune bien qu'elle ait des problèmes de carcasse, qui a envie de vivre et de partager cette joie de vivre, qui a envie d'être respectée comme une personne à part entière et non pas traitée comme une débile, et qui a quand même le sentiment d'avoir réussi quelque chose !



Une séance de dédicace sera organisée le samedi 11 octobre, à 15h30, à la librairie Union Orientation Promotion Chrétienne (UOPC) au 218, Chaussée de Wavre à 1050 Bruxelles.

EN BREF...

La Ligue Braille : une association neutre et pluraliste

Lors des dernières élections législatives, un candidat d'un parti non-démocratique, Maître Michel Delacroix, s'est présenté comme «vice-président de la Ligue Braille». Cette information a été formellement démentie par la Ligue Braille.

En effet, même si dans le passé, Maître Delacroix a occupé cette fonction, il faut savoir que depuis 1995, La ligue Braille l'a prié de démissionner.

La Ligue Braille tient à souligner qu'elle n'est liée à aucun parti politique et que sa seule préoccupation est d'offrir des services qui favorisent l'épanouissement, l'autonomie et l'intégration des personnes aveugles et malvoyantes dans notre société démocratique.

Pour plus d'informations :

LA LIGUE BRAILLE

Rue d'Angleterre, 57 - 1060 BRUXELLES

Tél : 02/533.32.11

E-Mail : info@braille.be

EN BREF...

Monsieur Esser, Administrateur général adjoint de l'AWIPH prend sa retraite. L'AWIPH le remercie chaleureusement pour tout le travail fourni et l'intérêt qu'il a toujours porté aux personnes handicapées.

Ces villes qui se mobilisent...



Le moins que l'on puisse écrire sur la ville mise à l'honneur dans cette édition, c'est qu'elle vit, bouge et prend de l'ampleur au fil du temps. En effet, Namur n'a cessé, au cours de ces dernières années, de se rénover et de se construire.

Les namurois ont ainsi hérité, entre autres, de nouvelles places, de boulevards redessinés, de nouvelles promenades le long de la berge, d'une surface piétonne plus importante et bénéficiant d'une grande richesse culturelle. Tout cela en gardant l'esprit et les témoins du passé qui font le charme de cette ville.

Mais, en plus des efforts consentis par la ville pour améliorer son accueil et son image, Namur veut aussi relever d'autres

défis en terme de mobilité et d'accessibilité. Accessibilité au sens large et donc aussi accessibilité aux personnes à mobilité réduite.

Pour ce faire, on peut souligner divers travaux qui ont été réalisés ou sont en cours de réalisation par la ville :

Sont déjà d'actualité, par exemples, l'aménagement du bas de la ville (rues Marcholette, Marché St-Remy, de la Tour, de Bavière, de la Monnaie et places d'Armes et du Théâtre) et le lifting complet qu'a subit la gare de Namur avec la mise en fonctionnement d'un ascenseur équipé d'une boîte vocale, l'installation d'un escalier avec doubles mains courantes, de dalles tactiles, d'un guichet adapté, etc.

En ce qui concerne les chantiers en cours de réalisation, on relèvera l'aménagement de la place de la Station pour y créer de nouvelles traversées piétonnes, l'élargissement des anciennes qui seront rendues accessibles aux PMR (surbaissement des bordures, feux pour malvoyants, dalles tactiles au sol,...) et l'aménagement des axes Fer, Cuvelier et Saint-Jacques, du P&R Saint-Nicolas et de l'avenue Albert 1er pour faciliter les déplacements des personnes en fauteuil roulant et des personnes malvoyantes.

D'autres infrastructures et actions en faveur des personnes à mobilité réduite (PMR) restent à concrétiser.

Un dépliant intitulé "A Namur, tous passent partout" devrait voir le jour et reprendra un itinéraire centre ville accessible aux personnes à mobilité réduite avec les diffé-

rentes infrastructures accessibles (commerces, parkings, cinéma, toilettes PMR,...) et réalisé par l'asbl GAU, le Collectif Accessibilité Namur et la Ville. Il sera présenté dans le cadre de la Semaine de la Mobilité qui se déroulera en septembre 2003.

Pour revenir aux voiries, on prévoit un aménagement complet des cheminements piétons entre le P&R Saint-Nicolas, la place des Cadets, la rue Saint-Nicolas, la place de l'Ilon (CPAS, Mutuelles, ...), la rue Bas de la Place et le bas de la ville (place d'Armes). Le carrefour du Luxembourg et de la place des Cadets fait partie des travaux prévus.

Si l'intégration passe par ce passage obligé d'accessibilité des routes et voiries, d'autres secteurs d'activités ne sont pas oubliés par la ville. Ainsi, les athlètes handicapés se voient ouvrir les portes des différents halls omnisports de la ville rendus les uns après les autres plus accessibles. Le dernier en date est le hall « la plante » qui, depuis peu, est muni d'un ascenseur pour que les personnes à mobilité réduite puissent enfin avoir accès à la cafétéria pour fêter l'un ou l'autre succès ou boire un verre entre amis.

Enfin, il faut noter que l'hôtel de ville se verra prochainement doter d'un guichet unique et d'un nouvel accueil totalement accessible aux PMR.

Pour des informations supplémentaires : Cellule mobilité de la ville de Namur, Esplanade de l'Hôtel de ville, 1 à 5000 Namur Tel : 081/246.308

EN BREF...

L'ONA nous fait connaître son centre de documentation

Il y a quelques trimestres, «Parlons-en» vous communiquait une liste de centres de documentation dédiés au handicap et gérés par des associations ou des services publics ou universitaires. Le centre de documentation de l'AWIPH tient cette liste à jour et vous la fournira sur demande. Le dernier venu : le centre de documentation de l'Office National des Aveugles, qui met à la disposition du public plus de 1000 documents consacrés à la cécité. Pour tout renseignement pratique, contactez Madame Anita BENI au 02/215.88.21

PARLONS-EN

Journal d'information de l'Agence Wallonne pour l'Intégration des Personnes Handicapées (AWIPH)

Service Communication :

21, rue de la Rivelaïne
6061 Montignies/Sur/Sambre (Charleroi)
Tél. : 071/205.740
Fax : 071/205.104
Courriel : scom@awiph.be
Site : <http://www.awiph.be>

Editeur responsable : Georges ROVILLARD

Coordnatrice et rédactrice : Nathalie VANDERNIEPEN

Ont également collaboré à ce numéro : Stéphanie DE WINT, Sabrina FORONCELLI, Alain GODEFROID, Claire HOLSBECKS, Natacha LOREZ, Murielle MERTENS, Emmanuelle MICHAUX, Françoise ROCRELLE.

Mise en page : Microscript - Tél. : 02/213 00 00

Impression : Nevada/Nimifi - Tél. : 02/526 01 50

ROUTAGE : Atelier Cambier - Tél. : 071/35.98.10

AGENDA

Les événements annoncés dans cette rubrique le sont à titre purement informatif et n'engagent, en aucune manière, la responsabilité de l'AWIPH.

- ❑ **"Ethique et Handicap"**
Colloque organisé par l'ASBL Les Cèdres
Jeudi 4 et vendredi 5 septembre 2003 – l'Université de Mons-Hainaut
Contact: Mr C. MARCO
Tél.: 065/37.33.73 – Fax: 065/37.33.69
Courriel: claude.marco@umh.ac.be
- ❑ **"La fibromyalgie et la Ligue"**
Organisée par La Ligue Belge Francophone des Patients Fibromyalgiques
Samedi 13 septembre 2003 à 14h30 – Philippeville
Samedi 4 octobre 2003 à 14h30 – Libramont
Contact: Lydia VANHAMME-DEWILDE
Tél.: 010/22.65.87 – Fax: 010/22.27.14
Courriel: ibfp@hotmail.com
- ❑ **"ACCES CIBLE Salon Eurorégional de la personne handicapée"**
Organisé par la ville de Tournai
Les 18, 19, et 20 septembre 2003 à Tournai Expo
Tél. 069/25.71.11
Courriel: www.tournai.be/tournai.expo
- ❑ **"10ème Journée Mondiale des Sourds"**
Journée organisée par la FFSB
Samedi 27 septembre 2003 – Liège
Contact: FFSB
Tél.: 02/644.69.01 – Fax: 02/644.68.44
Courriel: infos@ffsb.be
- ❑ **"SPH en fête"**
Semaine organisée par la SPH Fleurus
Du 28 septembre au 5 octobre 2003 – Fleurus
Contact: M-C DUPONT
Tél.: 071/81.77.82 – 0475/30.81.98 - Fax 071/81.77.82
Courriel: mcd.sph@skynet.be
- ❑ **"20ème anniversaire de l'APEAD – une journée à Paradiso"**
organisée par L'APEAD
Samedi 4 octobre 2003 - Paradiso
Contact: Jacques OTJACQUES
Tél.: 0478/88.56.60 - Fax: 019/63.33.94
Courriel: apead@skynet.be
- ❑ **"Semaine événementielle"**
Semaine organisée par l'ASAH
Du 6 au 11 octobre 2003 – En Région Wallonne et en Région de Bruxelles-Capitale
Contact: Frédérique Theunissen
Tél.: 04/343.77.31 – Fax 04/341.11.84
Courriel: epee@swing.be
- ❑ **"Décliner sous tous les aspects du bien-être des personnes dans la société aujourd'hui"**
Organisé par la ville de Namur dans le cadre de "Multicité"
Samedi 11 octobre 2003
Contact: Anita ROBERT
Tél.: 081/24.63.91 Fax: 081/24.63.99
Courriel: anita.robert@ville.namur.be
- ❑ **"Gérer ses activités quotidiennes: mission impossible?"**
Conférence organisée par La Ligue Belge Francophone des Patients Fibromyalgiques
Samedi 8 novembre 2003 à 14h30 – Mons
Contact: Lydia VANHAMME-DEWILDE
Tél.: 010/22.65.87 – Fax: 010/22.27.14
Courriel: ibfp@hotmail.com
- ❑ **"Mal voir mais bien vivre: quand la vue diminue et que l'âge avance"**
Journée organisée par l'ONA
Les 21 et 22 novembre 2003 – Bruxelles
Contact: Mr J-P LHOEST
Tél.: 02/241.65.68 – Fax: 02/215.88.21
Courriel: info@ona.be
- ❑ **"Démystification de l'Implant Cochléaire"**
Colloque organisé par l'APEDAF
Les 22 et 23 novembre 2003 – La Marlagne à Namur
Contact: Mme FONTAINE
Tél.: 02/644.66.77 – Fax: 02/640.20.44
Courriel: info@apedaf.be

ADRESSES INTERNET

■ <http://www.handiplace.org>

Site français d'information sur l'insertion professionnelle des travailleurs handicapés. Ce site, très bien structuré, fournit toutes les informations générales en matière d'emploi de personnes handicapées, pour les entreprises, pour les personnes handicapées et l'ensemble des acteurs de l'insertion professionnelle.

Ce site agréable à consulter combine des témoignages d'entreprises qui ont engagé des travailleurs handicapés, un agenda complet, l'« handiplace info » qui regorge de news sur le sujet, des études, des contacts français d'organismes traitant d'insertion professionnelle, des liens et bien d'autres choses encore qui ne manqueront pas d'intéresser les visiteurs. Un site au look branché, optimiste et qui vaut le détour.

■ <http://www.2003enwallonie.be>

L'année 2003 a été proclamée « année européenne de la personne handicapée ». A cette occasion, le Comité wallon de Coordination et le Ministre wallon des Affaires sociales, Thierry Detienne ont décidé de créer un agenda en ligne « 2003 en Wallonie ». C'est un agenda interactif reprenant tous les événements organisés en Wallonie dans le cadre de l'année européenne des personnes handicapées. Il est alimenté par les utilisateurs et les surfeurs du site. Il suffit de s'inscrire en tant qu'utilisateur actif et d'enregistrer les événements. Cet agenda est destiné à faciliter la circulation des informations et les échanges d'expériences.

■ <http://www.handicapmobilité-dinant.be>

Handicap, mobilité, Dinant? C'est qui, c'est quoi? Si vous souhaitez continuer à travailler, aller à l'école, vous rendre chez le médecin, assister à un concert, rendre visite à un ami, sortir tout simplement. Ils vous transportent grâce à des véhicules adaptés (élèveur, système d'ancrage des voiturettes, marche pieds, mains courantes, ...). Ils vous conduisent là où vous le souhaitez. Ils partent des communes des arrondissements de Dinant, Philippeville, des communes de la Province du Luxembourg de Daverdisse, Paliseul, Bertrix, Florenville, Bouillon et Chiny, mais ils vont partout, même à l'étranger...

■ <http://www.aventure.handicap.free.fr>

Leur message contribue à donner une nouvelle image de la personne handicapée, à démystifier l'handicap grâce au sport et à l'aventure. Aventure Handicap organise des raids, à vocation sportive, ouverts à des concurrents valides et handicapés où le dépassement, le rêve, la solidarité et l'amitié sont au rendez-vous.

Ensemble dans la différence, des hommes et des femmes témoignent de leur volonté d'action au travers de l'aventure humaine et sportive.

Chacun joue un rôle dans la concrétisation du projet, en apportant ses connaissances et sa spécificité sur le plan technique et sportif.

En témoignant de l'intégration pleinement vécue par les acteurs du Raid, Aventure Handicap souhaite aussi favoriser l'insertion sociale et professionnelle en milieu ordinaire.

L'expérience de ces acteurs contribue à dynamiser et à donner un nouvel élan à ceux pour qui le défi semble inaccessible.

L'AWIPH met à votre disposition une bibliothèque riche en informations diverses où chacun est le bienvenu. Livres, cassettes vidéo, revues sur le handicap et sur des thèmes en lien avec celui-ci peuvent être consultés sur place et empruntés gratuitement. L'équipe du centre de documentation est là pour vous renseigner et faciliter vos recherches... Le catalogue des documents acquis par le centre entre août 2002 et janvier 2003 est disponible sur simple demande.

Voici quelques livres récemment acquis par la bibliothèque :

✓ **Apprends-moi le langage.**

Ce manuel d'apprentissage est destiné aux logopèdes, éducateurs et parents qui souhaitent disposer de modèles d'activités pour enseigner les compétences langagières utiles aux enfants atteints d'autisme, du syndrome d'Asperger ou d'autres troubles du développement.

FREEMAN Sabrina, DAKE Lorelei, Editions SKF Books, 2000 - Réf. : 300/9613



✓ **Vacances et loisirs pour personnes handicapées 2003/2004**

Ce répertoire fournit des adresses en France en matière de vacances et séjours, activités sportives, culturelles ou récréatives en fonction du handicap.

Editions Néret, 2003
Réf. : 747/9685



✓ **Parents lecteurs : morceaux choisis**

La revue *Contraste* est éditée par l'Association nationale des équipes contribuant à l'action médico-sociale précoce en France. Ce numéro est un « best of », le choix des articles ayant été effectué par des parents d'enfants handicapés, sur les 16 premiers numéros de la revue. Ils ont choisi des articles qui répondent bien à leur demande d'aide et d'information.

Revue *Contraste* - Enfance et Handicap, n°17, 2ème trimestre 2002 - Réf. : 705/9423



✓ **Gravir une montagne de soucis pour dominer ses T.O.C.**

Ce livre illustré raconte l'histoire de Romain, atteint de troubles obsessionnels compulsifs. Son but est de déculpabiliser l'enfant et sa famille et de donner à ceux-ci espoir dans la possibilité d'une guérison via la thérapie comportementale.

PINTO WAGNER Aureen, éditions du Puits Fleuri, 2003 - Réf. : 730/9615



✓ **Le modèle ludique. Le jeu, l'enfant ayant une déficience physique**

Comment l'ergothérapie peut-elle mettre le jeu au service de l'enfant qui présente une déficience physique pour l'aider à développer son autonomie et ses capacités

d'adaptation? Troisième édition revue et augmentée d'un livre de référence.

FERLAND Francine, éditions des Presses de l'Université de Montréal, 2003

Réf. : 540/3838



✓ **Les soignants face au stress**

Peut-on gérer son stress et rester serein quand on est confronté à la souffrance de l'autre? Sur un ton résolument optimiste et déculpabilisant, l'auteur accompagne le soignant dans sa réflexion et l'aide à forger ses propres outils.

BOISSIERES Françoise, éditions Lamarre, 2002

Réf. : 635/8846



✓ **Silence et contre-chant. Avoir un frère ou une sœur handicapé(e)**

Ce livret fait part des résultats d'une enquête menée en France sur la manière dont les enfants vivent le handicap moteur de leur frère ou de leur sœur. Des témoignages permettent de nuancer et d'approfondir le sujet.

Association des Paralysés de France, 2002.
Réf. : 145/8904



✓ **Maladie d'Alzheimer: le vécu du conjoint**

La maladie bouscule les repères des conjoints et leur mode de vie ; elle déstabilise l'ensemble des relations qu'ils avaient tissées et les fragilise. Cet ouvrage s'appuie sur leur parole et leurs revendications.

BERCOT Régine, éditions Erès, Pratiques du champ social, 2003 - Réf. : 360/9269



✓ **Transformer le handicap en capacité. Promouvoir le travail et la sécurité des revenus des personnes handicapées**

Cet ouvrage présente une analyse systématique d'un large éventail de programmes du marché de travail et de protection sociale destinés aux personnes handicapées.

En explorant la relation entre les politiques et leurs résultats pour vingt pays de l'OCDE, il permet au lecteur de mieux appréhender d'une part les problèmes que pose la politique de l'invalidité et d'autre part les éléments ou combinaisons



d'éléments qui font qu'une politique est efficace.

Publications de l'O.C.D.E., 2003.

Réf. : 060/9298

✓ **Le handicap en images. Les représentations de la déficience dans les œuvres d'art**

Cet ouvrage collectif étudie l'image de la déficience dans des œuvres qui appartiennent à la littérature classique et populaire, à la peinture, au cinéma, au feuilleton télévisé, et pose la question suivante : l'art modifie-t-il notre regard social sur ce que nous nommons aujourd'hui le handicap?

BLANC Alain, STIKER Henri-Jacques, éditions Erès, 2003

Réf. : 740/9325



✓ **Le chien, partenaire de vies. Applications et perspectives en santé humaine**

Conçu comme un outil de travail pour les professionnels de la santé, ce livre aide à concrétiser actions et projets de qualité associant l'homme et le chien dans le respect et l'attention partagés.

VERNAY Didier, éditions Erès, 2003 - Réf. : 245/9355



✓ **Et moi alors ? Grandir avec un frère ou une sœur aux besoins particuliers**

Vivre avec un frère ou une sœur avec des besoins particuliers influence grandement la vie familiale, sociale et professionnelle des frères et sœurs. L'auteur, directement concernée, illustre ce phénomène par 4 nouvelles. En fin d'ouvrage, on trouvera des exercices et des stratégies de communication.

BLAIS Edith, éditions de l'Hôpital Sainte-Justine, 2003.

Réf. : 145/9403



✓ **La gestion du handicap sur le lieu du travail**

Cet opuscule contient un recueil de directives pratiques du Bureau International du Travail à l'intention des employeurs, et indirectement des pouvoirs publics chargés de créer un cadre législatif et social de nature à promouvoir l'emploi des personnes handicapées.

Editions du B.I.T., 2002

Réf. : 065/9549



Le centre de documentation de l'AWIPH est ouvert au public du lundi au vendredi de 9h00 à 16h30, et le mercredi jusque 18h00. Vérifiez par un coup de téléphone l'ouverture du centre le jour souhaité. L'emprunt des documents est gratuit. Si vous ne pouvez vous déplacer jusque Charleroi pendant ces heures, les documents peuvent être envoyés au bureau régional le plus proche de chez vous. Un catalogue partiel des documents est disponible sur le site de l'AWIPH : <http://www.awiph.be>. Pour tout renseignement ou demande, contactez par téléphone Daniel Bauwens (071/205.743), ou Damien Lechat (071/205.744) ou Jean-Paul Metzler (071/205.852), ou par mail : sdoc@awiph.be, ou par courrier : rue de la Rivelaïne, 21, 6061 CHARLEROI.